



JOURNALS

No. 39 (Unrevised)

Monday, November 30, 2020

11:00 a.m.

JOURNAUX

N^o 39 (Non révisé)

Le lundi 30 novembre 2020

11 heures

PRAYER

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 11:00 a.m., pursuant to Standing Order 30(6), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The order was read for the second reading and reference to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities of Bill C-225, An Act to amend the Aeronautics Act, the Fishing and Recreational Harbours Act and other Acts (application of provincial law).

Mr. Simard (Jonquière), seconded by Ms. Pauzé (Repentigny), moved, — That the bill be now read a second time and referred to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities.

Debate arose thereon.

Pursuant to Standing Order 93(1), the order was dropped to the bottom of the order of precedence on the Order Paper.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration at report stage of Bill C-7, An Act to amend the Criminal Code (medical assistance in dying), as reported by the Standing Committee on Justice and Human Rights with amendments;

And of the motions in Group No. 1 (Motions Nos. 2 and 3).

Group No. 1

Motion No. 2 of Mr. Cooper (St. Albert—Edmonton), seconded by Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), — That Bill C-7, in Clause 1, be amended by deleting lines 25 to 31 on page 3.

Motion No. 3 of Mr. Cooper (St. Albert—Edmonton), seconded by Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), — That Bill C-7, in Clause 1, be amended by replacing line 8 on page 5 with the following:

“(i) ensure that there are at least 120 clear days between”.

PRIÈRE

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 11 heures, conformément à l'article 30(6) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des affaires émanant des députés.

Il est donné lecture de l'ordre portant deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités du projet de loi C-225, Loi modifiant la Loi sur l'aéronautique, la Loi sur les ports de pêche et de plaisance et d'autres lois (application du droit provincial).

M. Simard (Jonquière), appuyé par M^{me} Pauzé (Repentigny), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités.

Il s'élève un débat.

Conformément à l'article 93(1) du Règlement, l'ordre est reporté au bas de l'ordre de priorité au Feuilleton.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C-7, Loi modifiant le Code criminel (aide médicale à mourir), dont le Comité permanent de la justice et des droits de la personne a fait rapport avec des amendements;

Et des motions du groupe n^o 1 (motions n^{os} 2 et 3).

Groupe n^o 1

Motion n^o 2 de M. Cooper (St. Albert—Edmonton), appuyé par M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), — Que le projet de loi C-7, à l'article 1, soit modifié par suppression des lignes 22 à 28, page 3.

Motion n^o 3 de M. Cooper (St. Albert—Edmonton), appuyé par M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), — Que le projet de loi C-7, à l'article 1, soit modifié par substitution, à la ligne 6, page 5, de ce qui suit :

« i) s'assurer qu'au moins cent vingt jours francs ».

The debate continued on the motions in Group No. 1.

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, members made statements.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

Tabling of Documents

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Duclos (President of the Treasury Board) laid upon the table, — Public Accounts of Canada for the fiscal year ended March 31, 2020, as follows: (1) Volume I — Summary Report and Consolidated Financial Statements, (2) Volume II — Details of Expenses and Revenues, (3) Volume III — Additional Information and Analyses (USB key included), pursuant to the Financial Administration Act, R.S. 1985, c. F-11, sbs. 64(1). — Sessional Paper No. 8560-432-214-01. (*Pursuant to Standing Order 108(3)(g), permanently referred to the Standing Committee on Public Accounts*)

The Speaker laid upon the table, — Reports of the Auditor General of Canada to the House of Commons (Fall 2020), pursuant to the Auditor General Act, R.S. 1985, c. A-17, sbs. 7(3 or 5). — Sessional Paper No. 8560-432-64-01. (*Pursuant to Standing Order 108(3)(g), permanently referred to the Standing Committee on Public Accounts*)

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Oliphant (Parliamentary Secretary to the Minister of Foreign Affairs) laid upon the table, — Copy of the Agreement between the Government of Canada and the ITER International Fusion Energy Organization for Cooperation in the Peaceful Uses of Fusion Energy, and Explanatory Memorandum, done at Ottawa and Saint-Paul-lez-Durance on October 15, 2020. — Sessional Paper No. 8532-432-13.

Presenting Reports from Committees

Mr. Scarpaleggia (Lac-Saint-Louis), from the Standing Committee on Environment and Sustainable Development, presented the first report of the committee, "Main Estimates 2020-21: Votes 1, 5 and 10 under Department of the Environment, Votes 1 and 5 under Impact Assessment Agency of Canada, and Votes 1 and 5 under Parks Canada Agency". — Sessional Paper No. 8510-432-42.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meeting No. 5*) was tabled.

Mr. Bratina (Hamilton East—Stoney Creek), from the Standing Committee on Indigenous and Northern Affairs, presented the fourth report of the committee, "Supplementary Estimates (B), 2020-21: Votes 1b, 5b and 10b under Department of Crown-

Le débat se poursuit sur les motions du groupe n° 1.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

Dépôt de documents

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Duclos (président du Conseil du Trésor) dépose sur le bureau, — Comptes publics du Canada pour l'exercice terminé le 31 mars 2020, ainsi qu'il suit : (1) Volume I — Revue et états financiers consolidés, (2) Volume II — Détails des charges et des revenus, (3) Volume III — Informations et analyses supplémentaires (clé USB incluse), conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L.R. 1985, ch. F-11, par. 64(1). — Document parlementaire n° 8560-432-214-01. (*Conformément à l'article 108(3)(g) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des comptes publics*)

Le Président dépose sur le bureau, — Rapports de la vérificatrice générale du Canada à la Chambre des communes (automne 2020), conformément à la Loi sur le vérificateur général, L.R. 1985, ch. A-17, par. 7(3 ou 5). — Document parlementaire n° 8560-432-64-01. (*Conformément à l'article 108(3)(g) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des comptes publics*)

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Oliphant (secrétaire parlementaire du ministre des Affaires étrangères) dépose sur le bureau, — Copie de l'Accord entre le gouvernement du Canada et l'Organisation internationale ITER pour l'énergie de fusion concernant la coopération dans le domaine des utilisations pacifiques de l'énergie de fusion, et Note explicative, fait à Ottawa et à Saint-Paul-lez-Durance le 15 octobre 2020. — Document parlementaire n° 8532-432-13.

Présentation de rapports de comités

M. Scarpaleggia (Lac-Saint-Louis), du Comité permanent de l'environnement et du développement durable, présente le premier rapport du Comité, « Budget principal des dépenses 2020-2021 : crédits 1 et 5 sous la rubrique Agence canadienne d'évaluation d'impact, crédits 1 et 5 sous la rubrique Agence Parcs Canada et crédits 1, 5 et 10 sous la rubrique Ministère de l'Environnement ». — Document parlementaire n° 8510-432-42.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunion n° 5*) est déposé.

M. Bratina (Hamilton-Est—Stoney Creek), du Comité permanent des affaires autochtones et du Nord, présente le quatrième rapport du Comité, « Budget supplémentaire des dépenses (B) 2020-2021 : crédits 1b, 5b et 10b sous la rubrique ministère des

Indigenous Relations and Northern Affairs, and Votes 1b and 10b under Department of Indigenous Services". — Sessional Paper No. 8510-432-43.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meeting No. 6*) was tabled.

Mr. Alghabra (Mississauga Centre), from the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented the sixth report of the committee, which was as follows:

The committee recommends, pursuant to Standing Orders 104 and 114, the following changes to the lists of members of the following standing committees:

Standing Committee on Canadian Heritage

Marci Ien for Shaun Chen

Standing Committee on Environment and Sustainable Development

Ya'ara Saks for Yasmin Ratansi

Standing Committee on Foreign Affairs and International Development

Ya'ara Saks for Julie Dabrusin

Standing Committee on Public Safety and National Security

Emmanuella Lambropoulos for Gagan Sikand

The committee further recommends, pursuant to Standing Orders 104 and 114, the following change to the list of members of the Standing Joint Committee on the Library of Parliament:

Marci Ien for Gagan Sikand

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meeting No. 1*) is tabled.

Mr. Dubourg (Bourassa), from the Standing Committee on Official Languages, presented the second report of the committee, "Modernization of the Official Languages Act". — Sessional Paper No. 8510-432-44.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meeting No. 7*) was tabled.

Motions

By unanimous consent, it was resolved, — That the sixth report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented earlier today, be concurred in.

Presenting Petitions

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified by the Clerk of Petitions were presented as follows:

— by Mr. Manly (Nanaimo—Ladysmith), one concerning transportation (No. 432-00314);

Relations Couronne-Autochtones et des Affaires du Nord et crédits 1b et 10b sous la rubrique ministère des Services aux Autochtones ». — Document parlementaire n° 8510-432-43.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunion n° 6*) est déposé.

M. Alghabra (Mississauga-Centre), du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présente le sixième rapport du Comité, dont voici le texte :

Le Comité recommande, conformément au mandat que lui confèrent les articles 104 et 114 du Règlement, les changements suivants dans les listes des membres des comités permanents suivants :

Comité permanent du patrimoine canadien

Marci Ien remplace Shaun Chen

Comité permanent de l'environnement et du développement durable

Ya'ara Saks remplace Yasmin Ratansi

Comité permanent des affaires étrangères et du développement international

Ya'ara Saks remplace Julie Dabrusin

Comité permanent de la sécurité publique et nationale

Emmanuella Lambropoulos remplace Gagan Sikand

Le Comité recommande de plus, conformément au mandat que lui confèrent les articles 104 et 114 du Règlement, le changement suivant dans la liste des membres du Comité mixte permanent de la Bibliothèque du Parlement :

Marci Ien remplace Gagan Sikand

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunion n° 1*) est déposé.

M. Dubourg (Bourassa), du Comité permanent des langues officielles, présente le deuxième rapport du Comité, « Modernisation de la Loi sur les langues officielles ». — Document parlementaire n° 8510-432-44.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunion n° 7*) est déposé.

Motions

Du consentement unanime, il est résolu, — Que le sixième rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présenté plus tôt aujourd'hui, soit agréé.

Présentation de pétitions

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées par le greffier des pétitions sont présentées :

— par M. Manly (Nanaimo—Ladysmith), une au sujet du transport (n° 432-00314);

— by Mr. Viersen (Peace River—Westlock), one concerning Indigenous affairs (No. 432-00315), one concerning justice (No. 432-00316) and one concerning public safety (No. 432-00317);

— by Ms. May (Saanich—Gulf Islands), one concerning health (No. 432-00318);

— by Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), one concerning foreign affairs (No. 432-00319).

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration at report stage of Bill C-7, An Act to amend the Criminal Code (medical assistance in dying), as reported by the Standing Committee on Justice and Human Rights with amendments;

And of the motions in Group No. 1 (Motions Nos. 2 and 3).

The debate continued on the motions in Group No. 1.

STATEMENTS BY MINISTERS

Pursuant to order made Wednesday, November 25, 2020, Ms. Freeland (Deputy Prime Minister and Minister of Finance) made a statement.

TABLING OF DOCUMENTS

Pursuant to Standing Order 32(2), Ms. Freeland (Deputy Prime Minister and Minister of Finance) laid upon the table, — Document entitled "Supporting Canadians and Fighting COVID-19: Fall Economic Statement 2020". — Sessional Paper No. 8525-432-7.

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Clerk of the House were laid upon the table as follows:

— by Mr. Blair (Minister of Public Safety and Emergency Preparedness) — Notice of opinion concerning Regulations Amending the Firearms Marking Regulations, pursuant to the Firearms Act, S.C. 1995, c. 39, sbs. 119(4). — Sessional Paper No. 8560-432-779-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Public Safety and National Security*)

— by Mr. Garneau (Minister of Transport) — Interim Order No. 14 Respecting Certain Requirements for Civil Aviation Due to COVID-19, pursuant to the Aeronautics Act, R.S. 1985, c. A-2, sbs. 6.41(5) and (6). — Sessional Paper No. 8560-432-926-09. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities*)

— by Ms. Hajdu (Minister of Health) — Interim Order Respecting Drug Shortages (Safeguarding the Drug Supply), pursuant to the Food and Drugs Act, R.S. 1985, c. F-27, sbs. 30.1(6) and (7). — Sessional Paper No. 8560-432-1018-02. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Health*)

— par M. Viersen (Peace River—Westlock), une au sujet des affaires autochtones (n° 432-00315), une au sujet de la justice (n° 432-00316) et une au sujet de la sécurité publique (n° 432-00317);

— par M^{me} May (Saanich—Gulf Islands), une au sujet de la santé (n° 432-00318);

— par M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), une au sujet des affaires étrangères (n° 432-00319).

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C-7, Loi modifiant le Code criminel (aide médicale à mourir), dont le Comité permanent de la justice et des droits de la personne a fait rapport avec des amendements;

Et des motions du groupe n° 1 (motions n^{os} 2 et 3).

Le débat se poursuit sur les motions du groupe n° 1.

DÉCLARATIONS DE MINISTRES

Conformément à l'ordre adopté le mercredi 25 novembre 2020, M^{me} Freeland (vice-première ministre et ministre des Finances) fait une déclaration.

DÉPÔT DE DOCUMENTS

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M^{me} Freeland (vice-première ministre et ministre des Finances) dépose sur le bureau, — Document intitulé « Soutenir les canadiens et lutter contre la COVID-19 : Énoncé économique de l'automne 2020 ». — Document parlementaire n° 8525-432-7.

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis au greffier de la Chambre sont déposés sur le bureau de la Chambre comme suit :

— par M. Blair (ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile) — Notification concernant le Règlement modifiant le Règlement sur le marquage des armes à feu, conformément à la Loi sur les armes à feu, L.C. 1995, ch. 39, par. 119(4). — Document parlementaire n° 8560-432-779-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la sécurité publique et nationale*)

— par M. Garneau (ministre des Transports) — Arrêté d'urgence n° 14 visant certaines exigences relatives à l'aviation civile en raison de la COVID-19, conformément à la Loi sur l'aéronautique, L.R. 1985, ch. A-2, par. 6.41(5) et (6). — Document parlementaire n° 8560-432-926-09. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités*)

— par M^{me} Hajdu (ministre de la Santé) — Arrêté d'urgence sur les pénuries de drogues (protection de l'approvisionnement en drogues), conformément à la Loi sur les aliments et drogues, L.R. 1985, ch. F-27, par. 30.1(6) et (7). — Document parlementaire n° 8560-432-1018-02. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la santé*)

— by Ms. Hajdu (Minister of Health) — Copy of Order in Council P.C. 2020-886 concerning minimizing the risk of exposure to COVID-19 in Canada, pursuant to the Quarantine Act, S.C. 2005, c. 20, sbs. 61(2). — Sessional Paper No. 8560-432-1079-06. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Health*)

PETITIONS FILED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 36, a petition certified by the Clerk of Petitions was filed as follows:

— by Ms. McPherson (Edmonton Strathcona), one concerning foreign affairs (No. 432-00320).

ADJOURNMENT

At 7:31 p.m., pursuant to order made Wednesday, November 25, 2020, the Speaker adjourned the House until tomorrow at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

— par M^{me} Hajdu (ministre de la Santé) — Copie du décret C.P. 2020-886 concernant la réduction du risque d'exposition à la COVID-19 au Canada, conformément à la Loi sur la mise en quarantaine, L.C. 2005, ch. 20, par. 61(2). — Document parlementaire n^o 8560-432-1079-06. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la santé*)

PÉTITIONS DÉPOSÉES AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 36 du Règlement, une pétition certifiée par le greffier des pétitions est déposée :

— par M^{me} McPherson (Edmonton Strathcona), une au sujet des affaires étrangères (n^o 432-00320).

AJOURNEMENT

À 19 h 31, conformément à l'ordre adopté le mercredi 25 novembre 2020, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 10 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.